

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Ifjúsági ankétunk

Nem a mult érzelmi világán élősködő busmagyar kell hanem a tényekkel szembenező élő nemzedék

Az én nemzedékem a mai husz és harminc éves kisebbségi magyar ujnemzedék bölcsőjében az időben ringatták, amikor puskapor fertőzte meg a levegőt és háború tüzesóvája borította lángba a világot. Amikor gyermekcipőben járt, trónok omlottak össze és forradalmak vörös lángjai lobogtak a sötét európai éjszakában. Amikor beült a középiskola zöld padjába, Romániából Nagyrománia lett és mivel anyanyelvén nem tanulhatott, csak többszöri bukás után tudta megszerezni az érettségi diplomát. De megszerezte azt és felment vele az egyetemre. Ott numerus clausussal fogadták. Hazajött, hogy beálljon tisztviselőnek, iparosnak vagy munkásnak. Itt numerus valahicussal vagy numerus proporcionallissal fogadták s a nemzeti munka védelméről szóló törvény miatt munkanélküli lett.

Munkanélküli nemzedék ez az én nemzedékem. Tragikusán magyar és tragikusán kisebbségi. A legszerencsétlenebb nemzedék, mert

az államhatalom birtokosai tétlenségre ítélték és mert az idősebb magyar generáció sem ad mindenütt megfelelő munkalehetőséget és megélhetési lehetőséget ennek a nemzedéknek.

Kirekesztette a munkából, mert még mindig abban a régi liberális békebeli magyar „jóvilágban” éri magát, amelyben nem volt olyan égető szükség a magyar ifjúság kezdeményező tehetőségére, lelki rugékonyságára, szervező készségére és szivós munkájára, mivel az uralkodó nemzet a magyar volt és nemzeti létét nem fenyegette veszély. Ma azonban, amikor szélsőséges nemzeti érzésből születnek rendeletek és rendszabályok, amelyek veszélyeztetik a romániai magyarság fennmaradását, halálos bűn kirekeszteni az ifjúságot a nemzetvédelmi munkából. Annál is inkább, mert — a márciusi ifjakon kívül — talán

egyetlen magyar ujnemzedék lelkében sem égett úgy a vágy a munka iránt, mint éppen a maiében.

A mai magyar ifjak érzik, hogy történelmi időket élnek, amelyben le kell fektetni a magyarságvédelem új alapját, különben kihull az Idő rostájából.

Ezért tartanak a Felvidéken és Erdély búske bérci között ifjusági szemináriumokat, amelyekben átértékelik a multat, követendő ideált választanak és olyan

programot dolgoznak ki, amelynek alapján egységes ifjúsági munka indulhat meg. A Csehszlovákiában élő magyar ifjak szociális keresztény nemzeti alapra helyezkedtek és Prohászka Ottokárnak, a nagy szociális apostolnak szellemében dolgoznak a falvakban és a városokban, míg

az erdélyi magyar ujnemzedék a magyar falu és a magyar paraszt megmenekését vette fel programjába

és a legrealisabb és egyben legnagyobb magyarnak, Széchenyi István grófnak tanításai szerint végzik népmentő missziójukat. Csak még a buzakalászokat ringató bánsgái róna fiai nem dolgoztak ki tervszerű programot. Ez azonban még korántsem jelenti azt, mintha a bánsgái magyar ujnemzedék nem fejtene ki áldásos tevékenységet. A baj csak az, hogy az ifjúsági munka egy-egy ember elgondolása szerint folyik, ahelyett, hogy a különböző elgondolásokat összeegyeztetnék úgy, hogy abból tervszerű ifjúsági program készüljön, mert e nélkül ideig-óráig lehet biztosítani a népmentő magyar munka sikerét, azonban reális eredményeket csak úgy lehet elérni, ha

az ifjúság egységes munkaterv alapján oldja meg a hatáskörébe tartozó problémákat.

Ennek az ifjúsági programnak nagy vonalakban nem lehet az alapja más, mint a magyarabb magyarság, az egészségesebb magyarság, a keresztényebb magyarság és végül a szociálisabb magyarság kialakítása a kisebbségi életle-

hetőség keretei között. A magyarabb magyarságot csak öntudatos és fáradtságot nem ismerő kulturmunka révén lehet elérni, míg az egészségesebb magyarság megteremtése fiatal orvosnemzedékünkre hárul. A keresztényebb magyarság úgy érhető el, ha az ifjúság idejekorán felismeri a keresztény egyházaknak nemzeti szempontból is óriási jelentőségét és minden erejével támogatja azokat az akciókat, amelyek a magyarság vallásérkölszi megerősítését szolgálják. A szociálisabb magyarság alatt olyan társadalmi berendezkedést kell érteni, amelyben

intellektuel és munkás magyar között nincsen különbség

és amelyben a tehetősebb magyar segítőkész nyújt annak a szegény magyarnak, aki önhibáján kívül esett el a kisebbségi élet harcmezéjén. Nem maradhat ki az ifjúsági programból a magyar ujnemzedék politikai iskoláztatása sem, mert ha a kisebbségi jog mai harcossai ma-holnap kidőlnek sorainkból, fiatal magyar jogásznemzedékünknek kell felvenni a küzdelmet, hogy megvédjék azokat a jogokat, amelyeket a békeszerződésekben, a kisebbségi szerződésekben és az alkotmányban biztosítottak számunkra. E mellett természetesen nagy súlyt kell helyezni a szövetkezeti mozgalom kiépítésére is, mert ez az egyetlen lehetőség, hogy népünk anyagi helyzetén javítsunk és a gazdasági életben is keresztény életformához szoktasuk. Nem szabad figyelmen kívül hagyni végül az ifjúság további beszervezé-

sét sem, mert még midig sokan vannak azok, akik távol tartják magukat a magyar jellegű egyesületektől.

Az ifjúságnak merészen hozzá kell látni ezen munkák megvalósításához, az idős magyar nemzedéknek pedig kötelessége segíteni a magyar ujnemzedéket ebben a munkában.

Nem szabad lekicsinyelni elképzeléseiket és munkakedvetüket ne tompítsák le megszokott frazeológiával.

Az idősebb magyar nemzedéknek be kell látnia, hogy nemzeti folytonosságunk csak akkor lesz biztosított, ha az ifjúság megfelelően kiveszi részét a munkából és ifjúsági kérdésben az öreg magyaroknak Apponyi Albert gróftól kell követniük, aki a következőket mondotta:

Lelki fel kell szabadulnunk a megszokott frazeológia, a bennünk meggyökeresedett atavisztikus ideológia és az azon alapuló érzelmi világ mindazon alkotó részeitől, amelyek ma már használhatatlanok, sőt félrevezetők. Új utakat kell találnunk és evégből sokszor retrospektíve is új megállapításokhoz kell jutnunk.

Az érzelmi visszaemlékezéseknek, az emberrel együtt született öngazolási hajlamnak háttérbe kell szorulniuk

a realitások kéréllhetetlenül tárgyilagos meglátása előtt. Kegyetlen mütét ez, de szükséges, ha nem akarunk a mult érzelmi világán élősködő bus magyarok lenni, hanem a jelen és a jövő realitásának bátran szemébe néző világos látással és bátor elhatározással felruházott élő nemzet. Hiszen a magamfajta öreg embernek a sir szélén talán szabad volna fennmaradó pár évecskéjét, vagy napját afeletti kesergésben eltölteni, ami volt és már nincs és nem is lehet. De ez az öreg ember azután álljon félre és mivel tulajdonképpen már nem is él,

ne zavarja tehetetlen érzelmi ömlengéseivel azt az ifjabb nemzedéket, amely cselekvésre van hivatva,

amelynek élnie kell és pedig erősen élnie: tehát szívét és tüdejét az új atmoszférához szoktatni, új problémáknak bizton szemébe nézni, azokba bátran belemarkolni és a multból csak annyit magával hozni, amennyi még élő erő. Nem nyűg, de segítség. Én tisztán látom a jövő feladatait és segítségére akarok lenni az ifju nemzedéknek a folytonosság és a fejlődés azon összekapcsolásánál, amelyből áll az élet. Mert a megszűnés és az újból kezdés épp úgy nem élet, mint nem élet a megsontosodott maradiság. Az élet nem más, mint folytonos fejlődés.

Ha ezt a fejlődést biztosítani akarjuk, akkor teret kell engedni az ifjúságnak a munkában, mert az én munkanélküli nemzedékem tulajdonképpen a legmunkásabb nemzedék.

PUSZTAI P. JÓZSEF

Vaida támadása egy püspök ellen, mert az papjainak hitéleti működését előbbre helyezi politikai aktivitásuknál

Egyházi körökben nagy feltűnést keltett Vaida Alexandru volt miniszterelnök legutóbbi beszéde, amelyben heves támadásokat intézett Russu Alexandru dr. maramuresi görög katolikus püspök ellen, mert az állítólag megtiltotta volna papjainak, hogy az aktív politikába avatkozzanak. Vaida többek között azt mondotta, hogy Russu a nemzetárulás bűnét követi el, mert az állam nyugati határszélén olyan mozgalmat támogat, mely megrendíti az ország politikai egységét. A püspök a támadásra válaszul levelet írt Vaidának és abban

kifejti, hogy ő maga soha nem volt semmiféle politikai pártnak tagja és papjainak sem tiltotta meg a Román Front támogatását. Arra azonban kötelességszerűleg felhívta figyelmüket, hogy olyan helyeken, ahol a hívők különböző pártokhoz tartoznak, lehetőleg ne avatkozzanak a politikai harcokba, mert csak így lehetnek valamennyi hívőjüknek jó lelkipásztorai. Az ujonnan kinevezett papoknál már ezt a feltételt szabta és ezt fogja tenni a jövőben is. A politika mellett a hitéletnek is legalább ugyanolyan fontossága van.

A franciáknak szabad harcolni Spanyolországban bármely fél oldalán mert a párisi kormány ezt megengedi nekik

A nagyhatalmak egyre inkább foglaloznak a spanyolországi helyzettel és mindegyre felvetik a kérdést: megőrizték-e semlegességüket, vagy sem. A francia kormány minisztertanácsot tartott, amelyen elhatározta, hogy az angol és olasz kormányokat közös állásfoglalásra szólítja fel. Eszerint

a francia, angol és olasz kormányok nyilatkozatot adnának ki, amelyben kijelentik, hogy nem avatkoznak Spanyolország belpolitikai ügyeibe.

Arra vonatkozik, hogy Németországot is felszólítsák-e ezen nyilatkozathoz való csatlakozásra, később döntenek.

A francia kormány azonban foglalkozott azzal a lehetőséggel is, hogy Anglia és Olaszország esetleg nem csatlakozik a semlegességi nyilatkozathoz. Ebben az esetben Franciaország a maga semlegességi álláspontját feltételesnek tekintti és további magatartását attól teszi függővé, hogy más hatalmak mennyiben ragaszkodnak a beavatkozás elvéhez.

Diplomáciai körökben ezt úgy magyarázzák, hogy Franciaország így akarja ellensúlyozni azt a titkos katonai támogatást, amelyben állítólag Olaszország és Németország a spanyol felkelő csapatokat titokban részesítik. Az európai közvélemény igen izgatottan várja a fejleményeket, mert tisztában van vele, hogy ez a kérdés

könnyen európai bonyodalmakra vezethet.

A francia kormány a Spanyolországból menekült franciák támogatására tíz millió frankot szavazott meg. Egyben kimondta, hogy

nem gördít akadályt az elé, hogy francia állampolgárok a spanyol harcokban egyik vagy másik fél oldalán résztvegyenek.

Ezt azonban ahhoz a feltételhez kötik, hogy ezek a franciák egyéni utlevéllel és fegyvertelenül hagyják el az országot.

A madridi angol nagykövét a követség egész személyzetével elhagyta a spanyol fővárost

és utban van a francia határ felé. Ezt az az magyarázzák, hogy az eddigi londoni spanyol követ a múlt héten lemondott és eddig még nem nevezték ki utódját.

San Sebastianóban hetvennégy felkelő tisztet, akik fogságba kerültek, kivégeztek. Toledóban véres utcai harcok voltak. A felkelők az Alcazar palotában sáncolták el magukat, amely ellen a kormánycsapatok ágyúkkal vonultak ki.

A spanyol kormány rendeletet adott ki, amellyel megtiltja a háztulajdonosoknak, hogy lakóiktól további rendelkezésig lakbért szedjenek. Egy másik rendelettel arra kötelezi a kormány a kereskedőket és gyárosokat, hogy üzleteiket és műhelyeiket nyissák ki újból. Aki ennek a felszólításnak negyvennyolc órán belül nem tesz eleget, annak vagyonát elkobozzák.

A spanyolországi polgárháború frontján döntő összecsapásra sehol nem került a sor. Az egyik párisi lap szerint a felkelők az utóbbi két nap alatt a kormánycsapatok tizenhárom repülőgépét lötték le.

A madridi rendőrség elkobozta az ABC című lapot és letartóztatta annak főszerkesztőjét, mivel az újság olyan képet közölt, amely a milícia egyik csapatát abban a pillanatban ábrázolja, amikor a karmelita kolostorból különböző értéktárgyakat cipelnek el.

Gibraltári jelentés szerint két spanyol hadihajó, amely a madridi kormány szolgálatában áll, a gibraltári szoros közepén állott fel, ahonnan bombázza a

spanyol Marokkóban levő Tarifa helyiséget.

A madridi kormány belügyminisztere hivatalos jelentést adott ki, amely szerint

a kormánycsapatok győzelmen előre haladnak.

A portugál határ közelében sikerült körül fogni ezeröttszáz felkelőt, akik Mollá tábornok csapataihoz igyekeztek. A felkelőket felkoncolták.

A madridi kormány bocsánatot kér

Tangerből érkezett jelentés szerint Franco tábornok parancsára fogságba vetették Mia kormányhű tábornok egész családját. A tábornoknak, aki Cordoba ellen vonult, megüzenték, hogyha a várost bombázzák, úgy családját megölik.

A felkelők ezenkívül száz más egyént is letartóztattak, akiknek hozzátartozói a kormány oldalán harcolnak.

A felkelők a portugál határ közelében Capillo város mellett megverték a kormányhadisereg néhány kisebb osztagát. Számos foglyot ejtettek.

Madridban néhány nap előtt a tüntető kommunisták meggyilkolták Hahner német állampolgárt. Santanderban — mint megirtuk — a kommunisták megtámadták Imhof német állampolgárt

és családját. Imhof leányát megölték, Imhofot pedig súlyosan megsebesítették. A német kormány erőlyes jegyzékben tiltakozott Madridban ezen cselekmények miatt. A spanyol kormány válaszjegyzékében sajnálkozását fejezte ki a történet felett és megígérte, hogy a bűnösöket kinyomozza és megbünteti.

A madridi kormány rádió útján elrendelte a jeani püspök és családtagjainak letartóztatását. A letartóztatás, mint a hivatalos jelentés mondja, abban a pillanatban történt, amikor valamennyien menekülést kíséreltek meg.

A foglyokat a fogházba átalakított székesegyházban helyezték el.

A püspök nővérénél egy millió pezétát találtak.

Francia kommunisták tüntettek a határon Németország ellen

Saarbrückenből jelentik, hogy vasárnap délután a Saar-vidék határán lévő magaslaton a francia néppront három-ezer tagja népgyűlést tartott. Utána vörös zászlók alatt egészen a határig vonultak és ott tüntetést rendeztek Németország ellen. Ökleiket rázták és különböző fenyegetéseket kiáltottak. Erdekes, hogy a tüntetők között francia csendőröket és rendőröket is lehetett

látni. A tüntetést több száz főnyi német teljesen nyugodtan és fegyelmezetten nézte végig. Ezt az esetet a német távirati iroda jelenti, amely megjegyzi, hogy a tüntetés igen kellemetlenül hat, annál is inkább, mert Németország részéről mindent elkövetnek a két nemzet közti teljes megértés és kibékülés érdekében.

Hatvanháromezer elemista közül csak huszonegyezer járt hitvallásos iskolába Timistorontól megyében

Vármegyénk közállapotairól négyszáz oldalas vaskos könyv jelent meg, amelynek egyik fejezete részletesen foglalkozik a közoktatásügygel. Ebből látható, hogy az állam és a vármegye mennyit áldoz a román iskolaügy érdekében. A vármegye területén jelenleg 704 román tanító és tanítónő, valamint 75 állami óvónő látja el az oktatást. Az elmúlt esztendőben 75 új tanítói állást szerveztek, amit az a körülmény tett szükségessé, hogy részint új

iskolákat létesítettek, részint pedig meglévő iskolákat nagyobbitották. Megyénk területén 63.898 gyermek részvesz elemi iskolai és óvodai oktatásban. Ebből 42.020 gyermek járt 368 állami iskolába, 4131 gyermek pedig állami óvodákat látogatott. Mindössze 21.000 gyermek járt felekezeti elemi iskolába és óvodába. Az elmúlt esztendőben harmincnyolc községben folyt iskolai építkezés.

Nagyszabású közművelődési estélyt rendezett Uisentes község magyar leányifjúsága

A bánági Uisentes községben a magyar leányifjúság vasárnap, este kilenc órakor nagyszabású közművelődési estélyt rendezett a Központi vendéglő nagytermében, amelyet zsufolóság megtöltött a közönség. A gazdag, nívós és változatos műsort az uisentesi magyar leányok szavalókórusa nyitotta meg

Kubán Endre Aratóünnep című művének előadásával, amelyet az elmúlt év nyarán a magyar rádió is közvetített a félegyházán megtartott előadás alkalmával. A szavalókórusban Borsos József és Csikota József voltak az előszavalók, akiket a közönség a szavalókórus többi tagjaival együtt lelkesen



megtapsolt. Majd Pusztai-Papovits József, a timisoarai magyar ifjúsági egyesület kulturszakosztályi elnöke, tartott előadást a magyarság feladatairól. Molnár Jenő a kitünő szavaló Reményik Sándor erdélyi és Mécs László felvidéki magyar költők verseiből szavalt, majd Kiss Bözsi, Gubata Elly, Furák Etel, Tóth Katica, Schwartz Erzs, Berke Zsuzsi, Kanász Irén és Onodi Margit humoros jeleneteket adtak elő. A szereplőket a közönség hosszan tartó tapsal jutalmazta. Nagy sikert aratott Schwartz Tibor is, aki A dobos című jelenetet adta elő. Furák Etel, Kiss Bözsi, Csendes Juliska és Lukács Mariska cipészláncot mutattak be nagy tetszés mellett. At táncot közkívánatra háromszor is megismételték. Végül Csanádi Irma eredeti magyar népviseletben magyar táncokat táncolt, míg Gubata Elly magyar népdalokat énekelt. A közművelődési estély fényes sikeréért Csollák Julia missziós nővért illeti az elismerés.

Az Erdélyi Múzeum Egyesület timisoarai vándorgyűlésének programja

Az Erdélyi Múzeum Egyesület timisoarai vándorgyűlésének programja már teljesen elkészült és a clujai vezetőség a meghívókat szét is küldötte. A vándorgyűlést a Magyar Ház disztermében diszülés vezeti be, melyet e hó 23-án, vasárnap délelőtt tizenegy órakor Jósika János báró nyit meg. Utána Kántor Lajos dr. titkári előterjesztései következnek, majd az egyes üdvözlések az egyházak, a hatóságok és különböző egyesületek részéről. Belogh Ernő dr. Az anyagok változásainak visszatérő utjairól tart előadást, amivel a diszülés véget is ér. Utána Szentkláray Jenő dr. sirjának megkoszorúzása következik a dóm kriptájában Jósika János báró beszéde kíséretében, Az ébéd a Lloyd-kertben lesz, ahol Tavasz Sándor dr. serlegbeszédet mond az egyesület alapítójáról, Mikó Imre grófról.

A népszerűsítő előadások a Magyar Ház disztermében vasárnap délután hat órakor veszik kezdetüket és hétfőn, valamint kedden délelőtt tíz órakor meg délután öt órakor folytatódnak. Valamennyi előadás a laikus közönség részére szól és egy nyelvészeti, valamint bölcsészeti és orvosi előadások is olyanok, hogy elsősorban a nem szakemberek okulhatnak belőlük. Egy-egy előadás mindössze harminc percig tart úgy, hogy soha nem válhat fárasztóvá. Ezen előadások keretében megemlékezés történt Ormos Zsigmondról, az egykori timisoarai múzeum megalapítójáról, valamint a Bánág magyar kulturájának régi zászlóvivőiről is. Egyidejűleg az orvoskongresszus is előadásokat rendez a piaristák rajztermében. Ezek az előadások kizárólag orvosok részéről tartatnak orvosok részére és kezdetük vasárnap délután öt óra, hétfőn és kedden délelőtt félkilenc óra, valamint hétfőn délután négy óra.

OLVASSA ÉS TERJESSZE A DÉLI HIRLAPOT!

Három német három amerikai egy finn és egy egyiptomi az olimpiász eddigi eredménye

Vasárnap megkezdődtek Berlinben az olimpiai küzdelmek. Az egyes versenyszámokat hatalmas nézősereg tekintette meg és lelkesen ünnepelte az olimpiai győzőket. A legnagyobb érdeklődés az atlétika iránt nyilvánul meg.

A 100 M. SIKFUTÁS

Előfutamaiban a magyar versenyzők jól szerepeltek, mert úgy Gyenes, mint Sir bekerültek a középfutamokba, míg Gerő nem tudott megbirkózni ellenfeleivel és már az előfutamoknál kiesett. A középfutamokban Gyenes 10.7 mp. eredménnyel kiesett, míg Sir ugyancsak 10.7 mp. idővel harmadik lett és ezzel tovább jutott. A középfutamok során Owens, a kitűnő néger atléta 10.2 mp. idővel új világrekordot állított fel, amelyet azonban nem hitelesítettek, mert hátszéllel futott.

Tegnap délután bonyolították le a 100 m. síkfutás döntő futamát. Ebben Sir magyar futó már nem vett részt, mert a második elődöntő futamban az utolsó helyen végzett és a további versenytől esett. A döntő futam elé sportkörök nagy érdeklődéssel tekintettek, mert mindenki újabb világrekordot várt. A remények azonban nem váltak valóra, mert Owens, a néger csodafutó nem tudta megismételni 10.2 idejét, hanem

a jelenlegi világrekordot beállító 10.3 mp. eredménnyel szakitotta el a célszallagot.

Második a szintén néger Metcalfe lett 10.4 mp. idővel, míg harmadik helyre a kitűnően szereplő holland Osendarp került. A negyedik az amerikai Wycoff, az ötödik a német Borchmeyer, hatodik pedig a svéd Strandberg lett.

A 800 M. SIKFUTÁS

Előfutamaiban a magyar versenyzők: Temesvári, Szabó és Vadas jól szerepeltek, mert valamennyien bekerültek a középfutamokba. A negyedik előfutamban starthoz állt Nemes, a kitűnő romániai atléta, aki azonban rendkívül erős csoportba került és helyzetlenül végzett.

Tegnap bonyolították le a 800 m. síkfutás középfutamait is. A középfutamok nem sok jót hoztak a magyar versenyzőknek, mert úgy Szabó, mint Vadas és Temesvári kiestek a versenyekből. Az eredmények a következők: I. középfutam: 1. Woodruff (USA) 1 p. 52.7 mp., 2. Kuharszky lengyel 1 p. 54.7 mp., 3. Anderson argentin 1 p. 54.8 mp.

Ennél a középfutamnál esett ki Szabó.

A II. középfutam: 1. Williamson (USA) 1 p. 53.1 mp., 2. Backhouse ausztráliai 1 p. 53.2 mp., 3. Edward kanadai 1 p. 53.4 mp.

Itt Vadas esett ki.

A III. középfutam: 1. Thornbostel (USA) 1 p. 53.2 mp., 2. Lanzi olasz 1 p. 54.1 mp., 3. Matcabe angol 1 p. 54.4 mp.

Ennél az előfutamnál Temesvári veszítette el további jogát a versenyhez.

MAGASUGRÁS

már befejeződött. Az olimpiai bajnokságot az amerikai Johnson nyerte meg 203 centiméteres ugrással, ami egyben olimpiai rekord.

Az eddigi olimpiai rekordot Osborne (USA) tartotta 198 centiméterrel, de ez az eredmény már a múlté. Második helyre az amerikai Albritton került két méteres ugrással, míg a harmadikra szintén amerikai Tuhrber, aki ugyancsak két métert ugrott. Negyedik a finn Kotkas lett két méteres eredménnyel. A magyar Bódosi átvitte ugyan a kötelező 185 centiméteres magasságot, de azután lemaradt és még helyezéshöz sem jutott.

A 10.000 M. SIKFUTÁS

olimpiai bajnoka a finn Salminen lett

30 p. 15.4 mp. eredménnyel, ami alatta maradt az olimpiai rekordnak.

Második és harmadik a finn Askola, illetve Isohollo lett. A három finn versenyzőt az utolsó méterekig szorongatta a japán Murakoso, aki azonban nem bírta a finnek iramát és csak negyedik lett. A magyar Kelen igen gyengén szerepelt és a tizenegyedik helyre került.

A SÜLYDOBÁS

német győzelmet hozott. A német Wölke

16.20 m. dobással megszerezte az olimpiai banokságot.

Második a finn Berlund lett 16.12 m. eredménnyel, míg a harmadik helyet a német Stöck foglalta el. A verseny meglepetése az volt, hogy Torrance, az amerikai világrekorder sehohsem volt és még a három első közé sem tudott kerülni. Kudarcot vallotta a másik két amerikai súlydobó is, akik kinosan gyengén szerepeltek. Darányi dr. és Horváth, a két magyar súlydobó, az előirt 14.50 m. távot szabályszerűen elérték, de a versenyek során lemaradtak a helyezett mögött. Mindkét magyar nehéztöltő szereplése kielégítő volt.

A NŐI GERELYVETÉS

új olimpiai rekordot hozott.

A győzelmet a német Fleischer kisasszony nyerte el 45.18 m. dobásával. Második a német Krüger kisasszony lett, míg a harmadik helyre a lengyel Kwasiczka kisasszony került.

A TÖRVÍVÓ CSAPATVERSENY

heves küzdelmei során Magyarország csapata győzött Norvégia ellen 10:6 arányban, de vereséget szenvedett Olaszország együttesétől 13:3-ra. Anglia—Argentína 8:8, USA—Sváje 13:3, Ausztria—Csehszlovákia 12:4. A törvívó csapatversenyek során Magyarország az Olaszországtól elszenvedett vereség folytán kiesett a további küzdelemből, de kiesett a németek csapata is, mely a franciáktól 9:7 arányú vereséget szenvedett.

A MODERN ÖTTUSA

versenyein a tereplovaglást Abba olasz nyerte meg, második helyet holtversenyben Handrick német és Müller belga versenyzők foglalták el, míg a harmadik a magyar Orbán hadnagy lett.

Tegnap a modern pentatlon versenyek keretében a párbajtörvívást bonyolították le. Ennek során a legesélyesebb magyar versenyző Orbán a francia csapat ellen két győzelmet egy döntetlent harcolt ki. Ugyancsak ilyen arányban

végzett az angol csapat tagjaival is, míg az olaszok ellen két győzelmet aratott és egyszer vereséget szenvedett. Orbán a versenyek során az egyik brazil versenyzővel vívott és szurást kapott, de az elektromos találatjelző nem működött. Amikor megvizsgálták Orbán törtét először nem találták meg azon a hitelesítés jegyét.

Már-már ki akarták zárni a versenyből, amikor újból megvizsgálták a tört és felfedezték rajta az elmosódott hitelesítő pecsétet.

Orbán természetesen folytatta a versenyt.

A SÜLYEMELES

könnyűsúlyában az egyiptomi Mohamed Achmed Mezb a győzött 342.5 kilógramm eredménnyel és olimpiai bajnok lett. Második az osztrák Fein 342.5 kilógramm, harmadik a német Jansen 327.5 kilógramm, negyedik helyre pedig Schwitalle német került 322.5 kilógramm. A pehelysúly olimpiai bajnoka az amerikai Perla z z o 312.5 kilógramm, második az egyiptomi Soliman 305 kilógramm és harmadik az egyiptomi Ibrahim 300 kilógramm.

A KALAPÁCSVETÉS

olimpiai bajnoksága a német Ha inn ak jutott, aki 56.49 méter olimpiai rekorddal győzött. Második a német Blas lett 55.04 méteres dobással, míg a harmadik helyre a svéd W arm g a r d került 54.83 méteres eredménnyel. A negyedik helyezett a finn K u t o n e n, ötödik az amerikai R o b e és hatodik az amerikai C a v o r lett.

A 400 m. GÁTFUTÁS

előfutamait tegnap futották le. Az első előfutam győztese a magyar K o v á c s lett 53.7 mp. eredménnyel. Másodiknak a belga B o s m a n s futott a célba. A II. előfutam győztese a német N o t t b r o c k 54.7 mp. idővel, második az amerikai S h e f f i e l d lett. A III. előfutam győztese a Fülöp-szigeti W h i t e 53.4 mp. idővel, második a kanadai L o a r i n g. A IV. előfutamban az amerikai P a t t e r s o n győzött 54.4 mp. idővel, második az argentin L a v e n a s lett. A V. előfutam győztese a görög M a n t i k a s lett 53.8 mp. eredménnyel, második a braziliai P a d i l h a. A VI. előfutam győztese az amerikai H a r d i n 53.9 mp. eredménnyel, második a német K ü r t e n 54.6 mp. idővel.

A 100 m. NŐI SIKFUTÁS

versenyzői hat előfutamban vetélkedtek a továbbjutásért. Az előfutamok első két helyezettje került a középfutamokba. Az eredmények a következők: I. előfutam: 1. Argus német 12.4 mp., 2. Van-kura osztrák 12.5 mp. A II. előfutam: 1. Stefens amerikai 11.4 mp., világrekord, 2. Jolson kanadai 12.3 mp. III. előfutam: 1. Wallasievitz lengyel 12.5 mp., 2. Esman finn 12.8 mp. IV. előfutam: 1. Hiscock angol 12.6 mp., 2. Roger amerikai 12.8 mp. V. előfutam: Krause német 12.1 mp., 2. Meather kanadai 12.4 mp. VI. előfutam: 1. Dollinger német 12 mp., 2. Burke angol 12.4 mp.

A SZABADSTILUSI BÍRKÓZÁS

szorozós magyar sikerekkel kezdődött. A pehelysúlyban a magyar Tóth Fe-



IGY — HAT

Zelio PASZTA
tubusban
patkányok és
vakondok ellen

Zelio MAGVAK
házi és
mezei egerek
ellen

„BAYER“ Pflanzenschutz-Abteilung
Leverkusen, I. G. Werk



Vezérképviselő Románia
részére:

„Pharma“ Studerus & Co.
București 1., Str. Brezoianu 53

renc nehéz küzdelem után győzött a török Erkán ellen. A könnyűsúlyban Kárpáti Károly győzött a francia Delport ellen, míg a kisközépsúlyban a magyar Sóváry pontozásos vereséget szenvedett a finn Piatilától.

A légsúlyban Zombory Ödön győzött a belga Laport és az olasz Nizola ellen.

A légsúlyban különben a német Herbert vezet hibapont nélkül, utána következik a magyar Zombory, a svéd Tuveson és az amerikai Plood, akiknek egy-egy hibapontjuk van, míg az olasz Nizolának már két hibapontja van.

A könnyűsúlyban Kárpáti Károly tegnap este az ausztráliai Garard ellen küzdött. Az első percben az ausztráliai birkózó óriási erővel küzdött és akkor földre vitte a magyar versenyzőt, aki azonban ott is sikeresen védekezett. A második percben már

Kárpáti került fölénybe és negyven másodperc alatt tussal legyőzte ellenfelét.

Nehéz küzdelmet vívott a pehelysúlyban tegnap este Tóth Ferenc is, aki hét és fél percig birkózott Chasso francia versenyzővel, akit végül is tussal maga alá gyűrt. A pehelysúlyban tegnap este Pettigrev kanadai győzött Kvacsek csehszlovák ellen, Gabelli olasz győzött Hall délafrikai ellen, Jonson svéd győzött Böck német ellen, Millard amerikai győzött a belga Morilt ellen, míg a török Erkán a belga Rises ellen győzött. A könnyűsúlyban a német Kerl a cseh Brdek ellen, a norvég Strong győzött a Kaiti szigetéről származó Arn ellen, az olasz Romagnoli győzött a francia Lalemand, a francia Delport győzött a dán Meyer ellen.

A FUTBALLTORNA

első két selejtező mérkőzését tegnap délután játszották le Berlinben. A norvég válogatott csapat fölényes szép játékkal 4:0 (1:0)-ra győzött a török válogatott ellen, míg Olaszország válogatott csapata csak nehéz küzdelem után tudta legyőzni 1:0 (0:0) eredménnyel az amerikai Egyesült Államok csapatát.

A LOVASPÓLÓ

mérkőzés is tegnap kezdődtek meg. Az első meccset az angol csapat játszotta le Mexikó válogatott egységével ellen. Győzött az angol csapat 13:11 arányban.

HIREK

Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 3-tól augusztus 9-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-uton levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry-Chioreanul Iosif gyógyszerára, Fratellian pedig Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Főúr, írja a többihez

— ez a kérelemszerűen gyengéd utasítás nemsokára nem igen lesz hallható a kávéházban, vendéglőben, mert más erőlyes üzemek példájára csakhamar ezeken a helyeken is meg fog szünni a kihitelezés. A gazdasági megpróbáltatások ugyanis a vendég-lőspart sem kimélték s így a targumuresi vendéglős ipartestület most elhatározta, hogy a szabók mintájára offenzívát indít az adósságot adósságra halmozó makacs nemfizetők ellen. Aki vendéglői számlával hátralékban van és adósságit harminc napon belül nem rendezi, az feketé listára kerül és egyéb következmények is terhelik — így szól a szigorú határozat. Baljós példa és balterhes lesz a foganatja, mert valószínűleg ezt a kezdeményezést szélesebb körben is leutánozzák majd a nagyrédmű közönség tekintélyes nemfizető részének végtelen bánatára. Mert hogy nagyon sokan voltak, akik az Aufschreiben szép régi tradíciójának hódolnak, az bizonyos. És ezek keserűen fogják megszokni az új rendet, hogy tényleg fizessenek mikor olyan sokáig inkább jellempileg mondták, hogy: főúr fizetek. (F.)

Bleriot

francia autókalkatréskészítő már kora ifjúságában arról ábrándozott, hogy az ember számára meghódítsa a levegőt. Minden pénzét repülési kísérletekre szentelte. Ő volt az első, aki azt hirdette, hogy vasból és fémből készült, a levegőnél sokkal nehezebb repülőgéppel nagyobb távolságot lehet megtenni. Kinevelték. Egyik repülőgépe a másik után pusztult el és vagy kétszázszor zuhant le. De amikor aztán most huszonnégy esztendő előtt diadalmasan átrepülte a La Manche csatornát, az egész világ tapsolt neki.

Bleriot győzött és megvetette a modern repülés alapját. Tovább is foglalkozott az utazó a repülőtechnikával és repülőgépgyári igazgató lett. A Gondviselés megadta neki, hogy álmainak megvalósulását megérhesse. Láthatta, hogy most már rohamosan fejlődik a repülőgépek gyártása és a La Manche csatorna szélessége már elenyésző távolság ahhoz, hogy milyen nagy messzeségeket repülnek be.

Bleriot Louis — aki repülőgéppel annak idején városunkban is felszállott — örült annak, hogy tanítványai és követői átrepülnek az óceánt, sőt leszállás nélkül még ennél is nagyobb utakra vállalkoznak a levegőben. Bleriot hatvannégy esztendősen korában halt meg és az egész világ sajtója nagy elismeréssel szól róla.

Fényképezőgépek

nagy választékban
Lej 250-től

Káldor fotószaküzletben

1. Piața I. C. Brătianu 3

— Még mindig késik a juliusi nyugdíj. A július hónap már elmúlt, de a nyugdíjasok még mindig nem kapták juliusi illetményeiket. A nyugdíj kiutalása egyre késik, mert még tegnap délután sem érkezett meg az erre vonatkozó rendelet. A pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályán naponta várják a pénzügyminiszteri értesítést és remélik, hogy egy-két nap múlva mégis megkezdődhetik majd a juliusi nyugdíjak kifizetése.

— Öngyilkosság. Coteti Nicolae ötvennyolc éves Bázos községbeli gazda a háza padlásán felakasztotta magát és mire rátaláltak már halott volt. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

Tizenöt különvonat hozza a belföldi cserkészeket az erdélyi nagytáborba

Tegnap kezdődött a táborozás a poianai országos nagytáborban. Az ország minden részében fénylenek a cserkészek szemei, elkapja őket a jamboree-áz, mert minden cserkész álma, a jamboree valóra vált. Jó a brasovi cserkészeknek, mert valamennyien résztvehetnek a táborozásban. A brasovi cserkészek már szombaton táborba indultak. A hetes számú brasovi cserkészcsapat, amelynek 160 tagja van, büszkén vitte magával a székely motívumú kopjafákat, amelyekből kerítést és táborkaput építettek. A sátrakok az öregcserkészek és kiscserkészek egyforma lelkesedéssel dolgoztak. A táborba indulás előtt nagy sürgős-forgás volt a cserkés-otthon udvarán. Mindenki simogató szempillantással gyönyörködött abban a sok ládában, amelybe az élelmiszereket csomagolták. Az egészből egy szatocsboltot lehetett volna kiállítani, annyit volt az élelmiszer. Ezenkívül szerszámok, üstök, kötelek, ponyvák és hatalmas háztiszta mutatták, hogy táborba indulnak a cserkészek. Egy-egy hátizsák szintén nagyobb volt mint a cserkész, aki vitte. Mégis alig várták, hogy felkerüljön a hátra. Az idő gyönyörű volt, a Tampa felől hűvös szellő fujdogált, ami enyhítette a meleget és a cserkészek vidáman fujják a cserkésznótát: Dzsombori, dzsombori, ha, ha, ha...

Végre elkészült minden és felhangzott a vezényszó:

— Nyári ünnepély a marasti emlékmű javára. A Marasti egyesület a Marastinél el-esett hősök emlékére nagyszabású mauzóleumot épített. A hősi emlékművet a jövő hónapban szentelik be és ezen az ünnepségen az uralkodó is résztvesz. Az ünnepség érdekében az egyesület az ország minden nagyobb városában nyári mulatságot rendez, amelynek jövedelmét az emlékmű elkészítésére szolgáló alap javára fordítják. Városunkban holnap, szerdán a Pacsirtamező kerthelyiségében rendezi meg a Marasti egyesület a nyári ünnepséget, amelynek védnökségét a helybeli katonai és polgári hatóságok fejei vállalták. A tánczenét a vadász-egred zenekara szolgáltatja, ezenkívül más szórakozásokról is gondoskodott a rendezőbizottság. A kerti ünnepélyre a közönséget ezután is meghívják. A belépés díjtalan.

— A feldöntött petróleumlámpa tragédiát okozott. Ujpesten Kulcsár László gyári munkás felesége álmában lelökte az éjjeli szekrényről az égő petróleumlámpát, amelytől az ágy tüzet fogott. A lakásból kitóduló füstre Kulcsár, aki az udvaron foglalatzkodott, berohant, hogy feleségének segítségére legyen. A tüzre felébredt a házaspár kisgyermek és kiszaladt az utcára, ahol segítségért kiáltott. Mire a szomszédok megérkeztek, Kulcsár és a felesége már életveszélyes sebesüléseket szenvedett. Mindeket haldokolva vitték a kórházba.

Maradék-vásár

megkezdődött, mely alkalommal néhány ezer maradék

feltűnő olesó áron kerül eladásra az

A. B. C. Textil- és Divatruházban
Timișoara I., Pta Unirii 14

FRANCIAORSZÁG A NÉMETORSZÁG-GAL VALÓ MEGÉRTÉS HIVE. Delbos francia külügyminiszter a kamara külügyi bizottságában nagy beszédet mondott amelyben Franciaország külpolitikai céljairól szólt. Hangsúlyozta, hogy Franciaország első-sorban a világéke biztosítására és a kollektív biztonság megvalósítására törekszik. Franciaország kötelességének tartja, hogy Angliához való jóviszonyát ápolja, mert a két állam együttesen képes leginkább egy új háborút megakadályozni. Németországgal szemben Franciaország szintén a kibékülés politikáját követi és arra törekszik, hogy a német birodalommal megértésre jusson.

— A népus után katonai tanácsadója is hontalan lett. Weib pasa, aki a népus katonai tanácsadója volt és Hailé Szelasszié császárnak külföldre való menekülése után elhagyta Abessziniát, jelenleg Görögországban tartózkodik. A pasát most a görög minisztertanács határozata alapján kiutasították Görögország területéről. Metaxas miniszterelnök kijelentette, hogy a kiutasítás nem valamely külföldi hatalom nyomására történt.

— A fiúból leány, majd anya lett. A var-sói orvostani klinikán két esztendő előtt nővé operáltak egy Tennenbaum nevű fiatalembert. Tennenbaum kisasszony egy év előtt férjhez ment, most pedig a szülőotthonban egészséges gyermeknek adott életet. Ugy az anya, mint a gyermek teljesen egészséges.

— Sulyos csapás érte Gutjahr Györgyöt, az egyik tisztító vállalat tulajdonosát. Felesége, született Cihacek Hedvig negyvennyolc éves korában meghalt. Az urias-szony néhány nap előtt megbetegedett és két napi szenvedés után elhunyt. Halálát férjje kívül a leánya és kiterjedt rokonság gyászolja. Holttestét a II. kerületi temető kápolná-jában ravatalozták fel és onnan temették el tegnap délután nagy részvét közepette.

— A migrén és az idegesség azon esetei, amelyek a gyomor- és bélműködés zavarai-ból erednek, gyakran már egy pohár termé-szetes „Ferenc József” keserűvíz használata által is megszűnnek.

— Bucsu a harmadik kerületben. A III. kerületi római katolikus egyház-község ez évi templomi bucsuünnepélyét vasárnap, augusztus 9-én tartja meg. Délelőtt kilenc órakor a plébániatem-plomban nagymise lesz, amely után a templom előtti téren megkezdődnek a szokásos bucsunapi szórakozások.

A Terminus

nyári helyisége
aug. 1-én atrakciós műsorral
ujra megnyit!

Duo Jimie, angol táncospár
Sallak Matyó, jazzénekesnő
Horváth Rózi és Baby Bartók
táncosnők

Leilach angol duett
4 Violetta görlesoport stb.
Wessely Pali, diseur
Kezdeté este 11 órakor

Megmaradnak az ideiglenes bizottságok mert a kormány nem is gondol a közigazgatási választások elrendelésére

Az új közigazgatási törvény kimondja, hogy a városok és vármegyék ideiglenes bizottságainak működési ideje legfeljebb négy hónapra terjedhet. A legtöbb város és megye élén ideiglenes bizottságok állnak, azonban semmi jel nem mutat arra, hogy a kormány foglalkoznék a választások elrendelésével. Arról van szó, hogy új ideiglenes bizottságokat neveznek ki, a választásokat pedig későbbi időre halasztanák el. Nálunk sem a város, sem pedig a vármegye ideiglenes bizottságának összeállításában nem várható változás és minden valószínűség szerint a jelenlegi ideiglenes bizottságokat fogják újból kinevezni.

A polgárság semmi esetre sem fogadja lelkesedéssel ezt a hírt. A télen már négy éve lesz, hogy a liberális kormány uralomra került és azóta ideiglenes bizottságok vezetik a város és a megye ügyeit. Felette kívánatos volna, hogy végre a polgárságnak is legyen beleszólása a város és a megye vezetésébe, ami csak úgy történhetik meg, ha az általa választott személyek kerülnek ezek élére. Remélhető, hogy az újonnan kinevezendő ideiglenes bizottság nem lesz hosszú életű és a polgárságnak a választások kiírásával alkalmat fognak adni arra, hogy nyilatkozzék, kiket kíván a város és a megye élére állítani.

Az élet mélységeiből

Gyermekrontó kőfaragó segéd és vérfertőző apa egy napon kerültek a rendőrség kezére

A helybeli rendőrség két megdöbbentő eset ügyében folytatta le a vizsgálatot. Mindkét esetet névtelen feljelentés alapján leplezték le. Az egyik ügy főszereplője Vincze Ferenc harminc éves kőfaragósegéd, aki a napokban egy hét éves leánykát a lakására csalt és ott visszaélt védtelenségével. A rendőrségi vizsgálat igazolta a feljelentés adatait, mert megállapították, hogy Vincze nemcsak megrontotta a leányt, de meg is fertőzte. Amikor a szatirt megmottázták, a zsebéből előkerült egy irat, amelyből kiténik, hogy Vincze Aradon hasonló bűncselekményt követett el és ezért az ottani törvényszék el is ítélte, de az ítéletet nem lehetett vég-

rehajtani, mert a kőfaragó az erdélyi városokban bujkált. Most átadták az ügyészségnek. A másik névtelen feljelentés arról számolt be a rendőrségnek, hogy az első kerületben lakó egyik nyugdíjas vérfertőző viszonyt folytat tizenhét éves leányával. A feljelentés adatai megfeleltek a valóságnak, mert úgy a leány, mint az apa beismerő vallomást tettek. A leány azzal védekezett, hogy apja kényszerítette a bűnös viszonyra és csupán kényszerből engedett. A bűnös viszony különben nem maradt következmények nélkül, mert a leány közeli anyaság előtt áll. A gyermekét megrontó apa az ügyészség elé kerül.

Vihar, felhőszakadás, jégeső, villámcsapások pusztítottak Európa egész délkeleti részén

A mult heti nagy forróság után pénteken és szombaton bekövetkezett eső jótékonyan lehűtötte a levegőt. Ennek ellenére, hogy vasárnap és hétfőn az eső nem ismétlődött meg, tegnap délután fél négy órakor mindössze 26 fok meleget mutatott a hőmérő. Estefelé a hőmérséklet még jobban enyhült. Hasonló időjárás volt tegnap az egész Bánságban. Az ókirályságban ezzel szemben már ismét nagy a hőség. A hőség következtében a Craiova közelében levő Slatinan felrobant a lőporraktár. A robbanás szerencsére nem követelt emberáldozatot.

A szomszédos Jugoszláviában nagy viharok dúltak. Nagybecskerekén és környékén a villám számos helyen lecsapott és sok állatot megölt. Nagybecskerekén a villám egy házat is meggyújtott, melynek tetőzete leégett. Az egyik villám megölte Tóth István gazda Mária nevű tizenegy éves leányát.

Nagy viharok voltak Magyarországon is. Nagykorörsön a vihart jégeső kísérte, amely négyezer holdnyi területen tönkretverte a szőlőt, a gyümölcsöt és a kerti veteményeket. Tahitótfalu határában Papp Béla gazdálkodó tizenhárom és

kilenc éves fia a vihar elől egy fa alá menekültek. A fába belecsapott a villám, amely a nagyobb fiút megölte, a kisebbet pedig életveszélyesen megsebesítette.

Debrecenben a felhőszakadás százötvenhárom épületet árasztott el. A törvényszéki fogház, a muzeum, több iskola és kórház pincéjét méteres víz borította. A külterületeken egész utcatorok kerültek víz alá. A pályaudvar előtti téren harminc centiméter mély tó keletkezett, amely elzárta a közlekedést. A vasuti hordárok a vonatokat érkező utasokat a nyakuk közé vére szállították át a vizen. Két ház falát annyira átjárta a víz, hogy azokból a lakókat kilakoltatták.

Nagy viharok voltak Törökország egyes vidékein is. Isztambuli jelentés szerint Szivaz felett hatalmas felhőszakadás pusztított, amelyet jégeső követett. Az egész város víz alá került. Tizenhatszáz ház összedőlt. Tizenhatszáz ember halálát lelte.

A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk délnyugati és nyugati szél várható sok helyen, főleg nyugaton esővel. A hőmérséklet nem változik.

— A francia bankkormányzó Berlinben. La beyrie, a francia Nemzeti Bank új kormányzója Berlinbe érkezett Schacht dr. birodalmi bankkormányzó látogatására.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

Értesítjük Timisoara és a Bánság m. t. hölgyközönségét, hogy

FAICK ANNA

nődivat- és modell-szalonját
Timisoara I., Str. Vasile Alexandri 7

átvettük és azt személyes közreműködésünkkel a teljes létszámú kipróbált régi munkatárakkal továbbvezettük.

Minden igyekezetünkkel azon leszünk, hogy a m. isztalt hölgyek legmesszebbmenő igényeit jutányos áron és teljes meglegedésükre szolgáljuk ki.

Spira Lenke
Czédly Györgyné

— Adomány. A vak család javára özvegy Schulz né olvasónk 40 leit adományozott. A pénzt rendeltetési helyére juttatjuk.

— A Pageol fájdalomcsillapító és fertőtlenítő szer, amely a vesevezeték zavarait, a genny és vér folyást, a prostatitist és hólyagbántalmakat sikeresen kezeli. Pageol ezért úgy férfiaknak, mint nőknek ajánlható.

— Kugliest. A Magyar Párt III. kerületi tagozata szerdán, augusztus 4-én este az Odobescu és Romulus-utcák sarkán levő Földesi Sára-féle vendéglőben kugliestet rendez. A jövedelmet a szegény gyermekek felruházására szolgáló alap gyarapítására fordítják.

— Csalánkiütésnél és bőrvizketésnél a gyomor és a béltraktus reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel feltétlenül kitisztítandó!

— Gépkoosi és vitamin összeütöközése. Tegnap délbudapestben a Kossuth Lajos-ter Reisch György részvénytársasági igazgató személyautója összeütöközött egy villamossal. Reisch és a sofőrje, valamint a villamossal súlyosan megsérült.

— Kifosztották a templomot. Ez év márciusában Moti Mihai és Matula Ioan seintini legények Bulgarus községben behatoltak a katolikus templomba és két ezüstkelyhet, valamint más értéktárgyat vittek el. Mindkettőt letartóztatták és ügyükben tegnap tartotta meg a tárgyalást a helybeli törvényszék szüneti tanácsa. A törvényszék az ítéletet pénteken hirdeti ki.

Kivégeztek

egy rablógyilkost Cseh szlovákiában

Csehszlovákiában az iglavi kerületben Muszil Henrik hentessegéd számos lopást utonállást követett el. Az így szerzett pénzt aztán a szeretője társaságában eldorbézolta. Nem rettent vissza azonban a gyilkosságot sem és az erdőben hátulról agyonlőtte Urbanek Albert hetvenhárom esztendő bérést, akitől aztán 650 korona készpénzt elrabolta. A gyilkosság után nem sokára kézrekerült és a törvényszék halálra ítélte. Miután az ítéletet a felső bíróság is jóváhagyta és a köztársasági elnök számára nem adott kegyelmet, Muszil Henriken az iglavi törvényszék udvarán végrehajtották az ítéletet. Teljesen nyugodtan állott az akasztófa alá, amelyen hamarosan bevégezte életét.

Utcai találkozások

Gombóc rohan az utcán. Találkozás: Gombóc, aki megkérdi:
— Hová sietsz?
— Megyek haza fürödni.
— Olyan sürgős?
— Igen, mert ki akarok menni a strandra.



Crystallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, mert minőségileg pótolhatatlan. Ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utánzatokat!

MAGYAR MUNKÁS A FELSŐHÁZBAN. Budapestről jelentik, hogy Gáspár Ferenc harminckilenc éves kerekecsenyi szőlőmunkás a magyar országos mezőgazdasági kamara legutóbbi gyűlésén felsőházi taggá választotta. Gáspár Ferenc, akit most már a másodikos cím illet meg, kijelentette, hogy csak akkor utazik majd Budapestre, ha a felsőházban dolga lesz, egyébként nem hagyja el a foglalkozását, mivel szegény ember a két keze munkájával tartja el önmagát és a feleségét.

— Jobb és baloldali harca az utcán. Párisból jelentik, hogy tegnap összetűzés támadt a jobb és baloldali ifjúság két csoportja között. A verekezés során a revolverek is előkelttek és mindkét részről több lövést adtak. Három személy megsérült. A rendőrség többeket letartóztatott.

— Párbaj kaszával. Sfetcu Ilie svédországi gazda a község határában összeveszt Filipovici Ilievel. A vita hevében Sfetcu kaszával támadta Filipovicira, akit a nyakán súlyosan megsebesített. A sebesültet a lugoji kórházba vitték, Sfetcu a csendőrség letartóztatva.

— Korcsmai mulatozás után gyilkosság. Korcsma határában egy szétvert fejű halott férfit találtak, aki mellett egy haldokló feküdt. Megállapították, hogy a halott Semenyei János gazdálkodó, a haldokló pedig jóbarátja, Pápai József. A vizsgálat megállapította, hogy a két jóbarát együtt mulatott az egyik korcsmában, ahol összeszólközött Pápai József gazdával, akivel mindketten rossz látnak állottak. Valószínű, hogy Pápai és barátai megölték a két hazafelé tartó gazdálkodót és leütötték őket.

— Új fageti vendéglős. Torma János vendéglős augusztus elsejével átvette és kirendelte a fageti Dacia nagyvendéglőt, amely eddig is kitérő konyhával és jó fajta borokkal rendelkezett. Torma János a Dacia nagyvendéglő új tulajdonosa szakértelemmel irányítja vendéglőjét és remélhető, hogy a vendéglő jóhírneve még szélesebb körben válik ismertté.

— A budapesti Newyork gazdát cserélt. A raján Vilmos volt újságíró, aki éveken keresztül vezette a budapesti Newyork-kávéházat, visszatért. Tarján az utóbbi esztendőközössé gazdasági viszonyai miatt határozta el magát arra, hogy kávéházát eladja. A kávéházat a Nova fakeskedelmi vállalat vásárolta meg, amely azt alberletbe adja. A Newyorkot, amely évtizedeken keresztül Budapest irodalmi kávéháza volt, tegnap bezárták. Néhány hétig zárva marad és azután megfelelő átalakítás után újból megnyílik. Az új tulajdonos az eddigi bérhelyiségebe biliárdasztalokat állít.

— Röpcédula a régi szép kommunista életéről. Nyiregyházán a vasárnapról hétfőre virradó éjszaka ismeretlen tettesek kommunista röpcédulákat szórtak el. A röpcédulákon halálfejes vörös korona látható, alatta pedig mindössze egy sor szöveg van, amely azt jelenti, hogy a régi szép kommunista idő ismét visszatér. Minden jel arra vall, hogy a röpcédulákat külföldön készítették és a cseh határon át csempészték Magyarországra. A rendőrség letartóztatta Pintér András villanyzerelőt, akinél nagy számú kommunista röpcédulát találtak.

— Autók karambolja. Budapestről jelentik, hogy Pacsa község határában súlyos autószerencsétlenség történt. A ndaházyk Kasnya Béla képviselő autóját összeütököztette Pierre Fitreman, a parisi Citroen-automobilgyár főfelügyelőjének gépkocsijával. Az összeütöközés következtében Fitreman koponyaalapi törést szenvedett és a felesége is súlyosan megsérült. Andaházy-Kasnya Béla és három kísérője könnyebb sérüléseket szenvedett.

Ing.
Steiger Emil
II., Str. Balas 19
Szolid munka
Modern kivitel
Olcsó árak
Béniikkelezés



Gépkocsi, mely villámokat szórva robog végig az utcán és szétkergeti a tüntetők tömegét

A hetven éves Hesse Emil tanár utóbbi időben végzett elektromos kísérleteiről igen sokat írnak mostanában a stockholmi lapok. A tudós tanár több éven át a legfantasztikusabb kísérleteket folytatta laboratóriumában, amelynek során hatalmas mű-villámokat varázsolt a laikus érdeklődők szeme elé. Hesse állítása szerint ezek a villámok ártalmatlan kísérletek és nem nagy bajt okoznak, legalább is ezeket a villámokat nem lehet a háboru szolgálatába állítani.

1934-ben Hesse Emil mintegy negyven méteres magasságból „csiholt” villámokat a levegőből, de ez mindössze kísérlet volt az általa felépített elmélet bebizonyítására.

Azóta két év telt el és a svéd tanár kísérletei során most odáig jutott, hogy ennél jóval nagyobb távolságról is sikerült villámokat a felhőkből laboratóriumában elhelyezett gépe segítségével előteremteni és mint mondotta, ezek a mű-villámok most már jóval nagyobb hatóerővel bírnak.

Százvolttos mű-villámok a tanár állítása szerint teljesen ártalmatlanok. Háboru idején nem igen lehet használni őket, de ezzel szemben jóval nagyobb szolgálatot tehetnek ezek a villámok a rendőrségnek, amennyiben a százvolttos mű-villámok segítségével utcai

tüntetés, forradalom idején a tömeget igen könnyű módon ártalmatlanná lehet tenni.

A tudós Hesse tanár most egy különös gépezetű automobilt konstruált, amelynek belsejében kisebb-nagyobb akkumulátorok és áramfejlesztő gépezetet helyezett el, hogy az automobil tankszerűen az utcákon végigrobogva, villámokat szórva kergethesse szét a tüntetők tömegét. Ezzel a különös szerkezetű automobillal egyidőben a tudós egy újabb világháboru idején nagyméretű pusztításokat lehet véghezvinni. Az áramtánc ugyanis a tervek szerint több mint tizezer voltos mű-villámokat képes nagy sebességgel előállítani és ezek a mű-villámok minden élőlényt, növényzetet elpusztítanak.

A villanytánc és félelmetes öldöklő eszköze a mű-villám — mondotta a tanár — végül is kijózanítja az embereket a háboru gondolatától. A hetven éves őz tudós terveit a legnagyobb titokban tartja, ügyel arra, hogy azokat senki se másolhassa le, mert eddigi kísérletei csak a tudományos világban szóltak és nem szeretné, ha kísérleteinek gyümölcsét az emberek százazreinek elpusztítására használnák fel.

— A tisztí nyugdíjgyesület új irodája.

A katonatiszti nyugdíjasok egyesülete, amelynek elnöke B o r d a n Silviu tábornok, csütörtökön, augusztus 6-án az I. kerületi Solderer-utca 8. szám alatti katonai épületbe költözik át. Az egyesület helyisége a XV. számú szobában lesz. Felvilágosítást a portás nyújt.

— Haleső esett Mexikóban. Augas Galientes mexikói városka vidékén már hetek óta tikkasztó szárazság uralkodott. Pénteken hatalmas felhőszakadás zúdult a környékre. Amikor a felhők elhúzódtak és a városka lakói újra megjelentek az utcán bokáig halban jártak. A halak még élvezhető állapotban voltak és a szegényebborsú lakók bőven kivették részüket az égajándékozta hallakomából. A természetudósok azzal magyarázzák a szokatlan tümenést, hogy a vihar az óceán felől jött, ahol légtöcsér a magasba ragadta a vizek lakóit és Augas Galientes fölött zúdította le a magasból.

— A csehszlovák követ gépkocsibalésese. S e b a Jan bucarestii csehszlovák követ feleségével és leányával autókirándulást tett. Brasov közelében az autó eddig még ismeretlen okból belefordult az árokba és maga alá temette utasait. Seba követ felesége, a leánya és a követség soffőrje súlyos sérüléseket szenvedtek és mindhármukat kórházban apolják. Maga a követ csak jelentékteien sérüléseket szenvedett.

— Mesterek mesterévé avatták Reinhart Gyulát. Aradon vasárnap meleg ünnepsélen részesítették a hetven esztendő Reinhart Gyula butorgyárost, az aradi iparoság vezetőjét. Reinhart negyvenhét esztendő óta áll különböző aradi ipari intézmények élén és mindenkori igen sokat tett az iparoság érdekében. Hálából most az aradi iparoság az ősi céhszokások alapján a mesterek mesterévé avatta. Az ünnepségen, amely az aradi kulturpalotában folyt le, nemcsak az iparoság jelent meg, hanem résztvett azon a város és a megye vezetősége is. Városunkból K o v á c s István, az ipari szindikátus elnöke, G a z d a József titkár, ezenkívül nagyobb küldöttség vett részt az ünnepségen. Este Reinhart Gyula tisztelőre több száz terítékű bankett volt.

MOZI

MOZIK MŰSORA:
Kedd, augusztus 4.

Apolló-mozi: Mulatnak az istenek.
Capitol-mozi: Napsugárkisasszony.

AZ ORVOSOK EZREI



RENDELNEK URODONAL-T

amely mindég kitűnő eredményeket ad. A Tudományos Akadémián és az Orvosi Akadémián tudományos értekezések méltatták. A legmagasabb Egészségügyi Tanács ajánlásályaftán a Tengerészeti Minisztérium is bevezette használatát.

Más készítmények fölötti fölénye abban áll, hogy hatása tökéletes és sok oldalú:

1. Hugsav ellen, amelyet kikezd, felold és eltávolít 37-szeresen nagyobb erővel mint Lithiné.
2. Bármilyen természetű mérgező anyag ellen, amelynek mérgező hatását megszünteti és amelyet kihajt a szervezetből.
3. Nagyon nagy vérnyomás megszüntető és fertőtlenítő hatása van, amellyel a májra, vesékre és az összes többi szervekre hat.
4. Szabályozza az erek vérnyomását és feszültségét, valamint az általános vérkeringést.
5. Regenerálja a szerves sejteket.

Az URODONAL-t mindég eredményesen ajánlják: Reuma, migrén, köszvény, ischialeggyulladás, vesekő, epekő, vesehomok, beteges követség, bőrbetegségek és ártitrikum zavarok eseteiben.



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY

MEGBIZHATÓ MÁRKA

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGÉRIÁKBAN

— Iskola — bombabiztos fedezékkel.

Prága egyik külvárosában új elemi iskolát építenek, amely alatt bombabiztos fedezéket létesítenek. Abban az esetben, ha a város fölött ellenséges repülőgépek jelennének meg, hogy bombákkal, vagy gázzal árásszák el Prágát, a tanulók ott biztos menedéket lennek. Ezentul Prágában csakis gázfedezékű iskolát építenek.

— Vak verikis támadója. Budapestén Stein Géza vak zenész, aki a házak udvarán muzsikál és úgy keresi kényerét, a Csengeri-utcában ment, amikor megszólította egy férfi. Stein Géza a hangról ráismert régi haragosára, Stössel Dezső utcai muzsikusra. Stössel öklével leütötte Steint, elrabolta az óráját és pár fillérnyi kerestetét, majd futásnak eredt. Több járókelő üldözöbe vette és sikerült is elfogni. A felháborodott emberek haragjától csak a rendőrség beavatkozása mentette meg Stösselt.

* Uj ügyvédi iroda. Ijé. dr. H u s z á r Ödön, hites bírósági magyar-német-francia tolmács, ügyvédi irodáját Timisoara I., Str. Mercy 9. szám alatt megnyitotta. Telefon No. 3.

— Családi tragédia. Feltűnést keltő körülmények között szállították a rendőrségre Tü r k Hella asszonyt, Groszmann mérnök elvált feleségét, valamint tizenkét éves leányát és testvérét, Tü r k Metát, továbbá özevegy édesanyját, akik a IV. kerületi Sofiateren levő házukban laknak. A Türk-család életmódja már régebben feltűnt a szomszédoknak, akik aggodalommal látták, hogy a három nő és a leánya egyre jobban elzárkóznak a külvilág elől. Ez a visszavonult élet most valóságos üldözési mániában tört ki, mert az albertben náluk lakó házaspárt sem engedték már be a lakásba. Végül is rendőrség hatolt be a házba, mire Türk Meta idegrohamot kapott úgy, hogy kényszerzubbonyt kellett ráadni. A nőket és a leányt a rendőrségre vitték, ahol az orvos valamennyiüket megvizsgálta. Az orvosi vélemény alapján a leánykát szanatóriumba szállították, míg a nőket újból hazaengedték.

— Megdorgálták — öngyilkos lett. Miskolcon a pályaudvaron Szegedi János negyvenhét éves vasutas egy robogó vonat elé vetette magát, amely halálra gázolta. A vasutast egyik felebbvalója megdorgálta, amit annyira szívére vett, hogy öngyilkosságra szánta el magát.

Sport

Barátságos futballmérkőzések

Freidorfon a RGMT csapat játszott barátságos mérkőzést a Freidorf csapatával, amely nagy ellenállás fejtett ki és a helybeli munkáscsapat csak erős küzdelem után tudott győzni 4:2 (0:2) arányban. Jimbolian Bohn SC csapata 2:0-ra győzött a Jimboliana ellen. Oradean a CAO új játékosait szerepeltetve 8:0 (5:0) arányban lehangerezte a Ferar együttesét. Bradon az aradi munkáscsapat 9:3 (3:0) eredménnyel győzte le a Miccsapatát. Az aradi csapatban játszott Buibas és Praszler is, míg a Mica csapatában Fusoiu a helybeli Banatul volt játékosja is játszott.

Elmaradt uszóverseny

A bánági kerületi uszóbajnokságok Buziaison kellett volna lebonyolítani, de a kedvezőtlen idő miatt a szövetségnek el kellett a versenyt halasztani. A bajnoki küzdelmeket így ma, kedden és csütörtökön este az Igiena uszodában bonyolítják le. A versenyek este kilenc órákor kezdődnek.

Sportünnepély Lugojon

A lugoji Jahn sportegylet kitűnően sikerült sportünnepséget rendezett, amelynek keretében atlétikai versenyeket és futballmérkőzéseket bonyolítottak le. Az atlétikai versenyeken a Jahn versenyzőin kívül a lugoji Vulturii és a munkásegylet atlétái és hölgyversenyzői is szépen szerepeltek. A futballmérkőzések során a Jahn 2:0-ra győzött a munkáscsapat ellen, míg Vulturii 1:0 arányú győzelmet aratott a Jahn felett.

Magyar csapatok külföldi turája

A budapesti III. kerületi FC futballcsapat lengyel turája során két vereséget szenvedett Gdyniában. Az ottani válogatott csapat 5:2-re győzte le a magyar csapatot, amely a tengerész válogatott együttestől is 6:1 arányú vereséget szenvedett. A Budafok csapata Vilnában játszott és az ottani Macabit 7:3 arányban győzte le, míg az Omnisko együttese ellen 4:1-re győzött. Tomasovban a Budafok a Lecia együttesét verte 6:2 eredménnyel.

Közgazdaság

A kenyérlétszóról

Megfelebbesték a pékek a város határozatát mellyel három hónapra visszamenőleg velelt ki reájuk illetéket

A timisoarai pékek — miként megírta az új gabonaértékesítési rendelet rájuk sérelmes részei miatt a kormányhoz memorandumot intéztek, melyet Ramneantu Patricie volt szenátor, a vármegyei gabonaértékesítő bizottság elnöke vitt a fővárosba. Ezenkívül — miként arról szintén beszámoltunk — a pékek a városnál küldöttségileg tiltakoztak az új városi illeték kivételére, valamint a kenyér árának felemelése iránti kérelmük elutasítása ellen.

Az emlékiratra még nem érkezett meg válasz és valószínű, hogy arra még néhány napig várni kell. A vármegyei gabonaértékesítő bizottság azonban addig is saját felelősségére megengedte a pékeknek, hogy magánháztartások kérezerét kenyérbélyeg alkalmazása nélkül állallassák el sütésre. Ilyen kenyéret azonban a pékek naponta csakis délelőtt lennc és tizenóra között süthetnek.

A város az új közigazgatási törvényen nyert felhatalmazás alapján a pékekre az általuk süjtött kenyér és péküzeménység után új illetéket vet ki, amelynek nagysága üzemenkint naponta 30 és 100 lei között váltakozik. Ezt az illetéket a pékektől a város április 1-től visszamenőleg követeli. Az ipari szindiká-

tus és a pékek szakcsoportja együttesen felelbezte meg a városnak az illeték kivételére vonatkozó határozatát. A felelbezés első része jogtalannak mondja a városnak azt az eljárását, hogy július 1-én hozott határozatának visszaható hatályt kíván adni, a második részben pedig kifogásolják az illeték nagyságát, amelyet mérsékelni kérnek. A számos aláírással ellátott felelbezést ma terjesztik be.

A város ármegállapító bizottsága ma ülést tart, amelyen foglalkozik annak a megvizsgálásával, hogy a buza és a liszt árai indokolták teszik-e a pékeknek a kenyér árának felemelése iránti kérelmét. Az ármegállapító bizottság javaslata alapján azután a város ideiglenes bizottsága ma, vagy holnap dönt. A pékek véleménye szerint a legutóbbi három nap alatt a buza és a liszt ára újból annyira emelkedett, hogy most már a maximális árak felemelése iránti kérelmük kétszeresen jogos. A pékek egy része különben hétfő hajnalban nem süjtött kenyéret és ezeknél nem volt tegnap friss kenyér. Ezek kijelentették, hogy még volt előző napról kenyérük. Ma ezek a pékek ismét sütnék friss kenyéret. A legtöbb pék különben mind

kevesebb kenyéret süjt az általa szokott mennyiségnél és azt azzal indokolják, hogy a jelenlegi magas lisztárak mellett óvakodniok kell attól, hogy eladatlan kenyérlétszórük maradjon.

Szállítási tilalom Jugoszláviában al-mára és körtére. A nagy hőség következtében a Bácska és Horvátország egyes részeiben az alma és a körte igen elférgesedett. A jugoszláv földmivélésügyi miniszter most rendeletet adott ki, amelynek értelmében Szabadka, Zenta, Palics, Okanizza, Verbász, Zágráb, Bród, Derbenta és Szentjevács járásaiából sem külföldre, sem pedig belföldre almát és körtét nem lehet elszállítani.

Állandóan emelkedik a buza ára. A bányai gabonapiacra változatlanul barátságos az irányzat és a legnagyobb üzleti forgalomnak az ujbuzza örvend. A külföld részéről megnyilvánuló érdeklődés következtében az ujbuzza ára fokozatosan emelkedik. Amíg a prima minőségű, nyolcvan kilós egy százalékos idegen anyagot tartalmazó buzáért szombaton 400 leit adtak, addig hétfőn az ujbuzáért már 410 leit fizettek. A hetvenkilós buza szombaton még 390 lei volt, hétfőn már 405 lei volt. A gabonapiacra egyébként továbbra is bőséges a kínálat és ugyanakkor a kereslet is kielégítő. A piaci árak a következők: tengeri 290, zab 250, takarmányárpa 250, korpa 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 740, nagymalmi liszt 760, tökmag 1000, bányai repce 680 és a káposztarepce 700 lei száz kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90. svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol

font 502—507, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

Színház

Ujra a sörgyárdvarban játsszik a színtársulat. Bácskay Gyula színtársulata ma estére az elmúlt szezon legnagyobb sikert elért vigjátékát az Érettségit tüzte műsorára. A darabot a második kerületben lévő sörgyárdvar kerthelyiségében hozzák színre és abban a főszerepeket Dálnoki Dudus, Kozma Hugó és Badóczy István játsszik. Holnap, szerdán este kilenc órai kezdettel a színtársulat az Orlov című bajos operettet eleveníti fel, amely szintén az utolsó évtized egyik legnagyobb sikert aratott operettje közé tartozik. Mindkét előadás iránt élénk érdeklődés mutatkozik, annál is inkább, mivel a színtársulat tagjai mindent elkövettek a multban is, hogy a közönségnek a nyári színtársulatban kellemes órát szerezzenek.

Három pályázó van már a timisoarai színházra. Inke Rezső aradi színész, aki évek előtt városunkban is játszott, pályázik a timisoarai színházra. Inke, aki Arad és Timisoara részére közös színtársulatot akar szervezni, a napokban nyújtja be pályázatát a főpolgármesteri hivatalhoz. Inke Rezsőn kívül — mint már megírtuk — Szabadkay József satmari és Bácskay Gyula színgazgató is pályázik a helybeli színházra.

A nyári színház heti műsora:

Kedden este 9 órakor: Érettség.

Szerdán este 9 órakor: Orlov.

Csütörtökön este 9 órakor: Méltóságos asszony.

Félegyházi András:

Lakodalom van a mi utcánkba... Élethéj vőfélyversekkel

50

— A cigányok hegedűi, — magyarázta nekik Petrócy — nagy szorultságban lehetnek szegények, hogy sorra idehordták szerszámjait. Ördög, felett Tóth, ezek az én hegedűim. Egyik szó adta a másikat és Petrócy Lőrinc hamarosan megtudta, hogy a banda kifiruncancigolt vele. Erre üzent Bagi Lacinak, hogy menjen el hozzá. Ez tudta, miről van szó és mert éppen előtte való napon a Czajlik Kálmán járásbíróék tanyáján nagy aratóünnepen muzsikált, ahol husz forintot keresett, mindjárt magával vitt nyolc forintot és kiváltotta a maga olcsó hegedűjét. A banda többi tagjai azonban hallani sem akartak a gyerekhegedűk kiváltásáról és messzire elkerülték Petrócyt, aki végre is nagy veszteséggel eladta a nyakán maradt hegedűket Tóth Károlynak.

— Minek váccsam ki a hegedűt, — mentegetőzött a cimbalmos — amiké az én sersámom a cimbalom és nem a hegedű?

A pikulás és a nagybögös hasonlóan bölintott.

A körülülők jót mulattak az eseten és belesörgették hatosaikat a banda gyűjtő tányérjába.

A vőfélyek egyszerre a terem közepére állottak, keszkenős pálcáik emeltetésével jelet adtak, hogy a szünet véget ért és kezdődik a tulajdonképpeni tánc. A cigányok rázendítettek egy ropogós csárdásra és

a következő percben egymásután járták a párok a frissét. A táncból rangra és rendre való tekintet nélkül mindenki kivette a maga részét. Egyesek olykor csak azért ültek, hogy egy kicsit pihenhesse- nek. Amikor lassu csárdásra került a sor, még a fehér haju vén gazdák és az ősz öregasszonyok is beállottak a topogók közé.

A táncra nemcsak a magasra emelkedett jókedv és a muzsika biztatta a vendégsereget, hanem a vőfélyeknek erre a célra való sok rikoltása és az ajkukról hangos kurjongatás formájában sűrűn elröppenő különböző tánc-szó is. Ilyeneket harsogtak bele a muzsikába:

Akinek itt kedve nincsen,
annak egy csöpp esze sincsen.

Bárcsak ez az éjszaka,
Szent György napig tartana!

Ujjuj-ujjuj-ujjuj,
rózsám a vállamra bujj!

Három éjjel, három nap,
nem elég a lábamnak.

Fehér rózsá, tulipán,
huzd a nótám, hej, cigány!

Huzd rá cigány csak addig,
kivilágos virradtig!

Ujjuj-ujjuj-ujjuj,
táncolj, pajtás, ne butujj!

Ki velünk nem hacarász,
pokolban legyen kanász!

Kislány, gyere kezemre,
megforgatlak kedvemre!

Az én rózsám kökény szeme,
többet ér, mint három megye,
mert a megye az uraké,
de a rózsám csak magamé.

Az én rózsám kis kunyhója
többet ér, mint Buda vára,
Buda vára az országé,
de a kunyhó a rózsámé.

Ez a kicsi nem a világ,
nem kell nekem mánl tovább!

Ujjuj-ujjuj-ujjuj,
más lányér ne bolondujj,
ujjuj-ujjuj-ujjuj,
a magadér bolondujj!

Lánc, lánc, rózsás eszterlánc,
nincs szebb, mint a fúrge tánc.

Ujjuj-ujjuj-ujjuj,
vagy táncolj, vagy megsántujj!

Hajnal felé újból nagyobb szünet következék be a táncolásban. A koszorulányok a terem közepére vezeték a menyasszonyt és ünnepélyesen leveszik fejéről a koszorút és a fátyolt. Aztán megcsókolkják és eltávolodnak tőle. A piruló menyasszony azonban csak egy pillanattig marad magára, mert hirtelen előlép az anyja, az anyósa és több asszonyronkon. Ezek sorra megcsókolkják és azután kontyot kötnek a fejére. Ezen művelet közben az egyi vőfély a következő rigmusokat mondja:

Jó reggelt kívánok, ide hallgassatok,
ujság van közöttünk, mit közhírre adok,
leányok seregeggel megapadott,
asszonyok seregeggel szaporodott.
Ezt az ifiasszonyt szeretettel nézzük,

kedves képét mindig lelünkbe idézzük,
még az este láttuk hajdon lányfóvel,
most látjuk asszonyos kontyval, fej-

kötővel,
Kedves jó ifju férj, szép ifju menyecske,
titeket üdvözöl ez a kis versecske,
szerelmet kívánok egymáshoz tinektek,
amely összekösse boldogan szivetek.

Sok édes gyümölcse van a házasságnak,
többet ér, mint minden kincse a világnak.
Két szerelmes szivet egymáshoz tettek,
sok számos éveket egymással töltettek,
mint a fák pompáznak nyáron virágok-
kal,
ugy örvendeztetek sok szép vanyonok-
kal,

Végül ha testetek elenyész, mint pára,
nyiljon meg tinektek az egeknek vára,
hogy felmehessetek Sion szent halmára,
az Ur Jézus Krisztus színe látására.
Mindezeket tiszta szívből kívánom,
végre mindnyájunkat a Teremtő áldjon.

Tajti Pálné, született Felvégi Szabó Erzsi, az ujdonsült menyecske, azután megint leül. Most már azonban nem ül vissza a koszorulányok közé, hanem a fiatal asszonyok között szoritanak neki helyet. Ugyancsak ettől kezdve Tajti Palfi is otthagyja a koszorúslegényeket és a feleséges férfiak között telepedik le.

A tánc, a dalolás, tereferelés, iddogálás vidáman tovább folyik. Reggel felé a háziasszony utasítására a konyhai fehérnép pecsenyés tálakat, kenyéret és tézstaféléket hord körül, hogy tömhesse magát, aki esetleg az éjszaka folyamán megehült. A házigazda, két legényfia és a két vőfély pedig gondoskodnak róla, hogy a boros kancsók sohase ürüljenek ki.

(Vége köv.)

Rádió

Kedd, augusztus 4. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport hírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.40: Szórakoztató-zene. 17.30: Szórakoztató-zene. 19.30: Gramofonlemez. 20.15: A Lecca-testvérek énekelnek. 20.45: Nina Alexandrescu hegedül. 21.30: Szimfonikus-hangverseny közvetítése gramofonlemezről. 22.45: A szimfonikus gramofonlemez

folytatása. 23.20: Giurgea-zenekar. 23.45: Hírek külföldre franciául és németül. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés. 14.30: Gramofon. 15.40: Hírek. 17.15: Stefan George és köre. 17.45: Időjelzés. 18: Hille Alfréd dr. előadása. 18.30: Szalónzene. 19: Undi Imre csevegése. 19.30: A Székesfővárosi Zenekar. 21: Kamarazene. 22: Olimpiai híradás. 22.30: Cigányzene. 23.20: Hírek. 23.40: Ének. 24: Németnyelvű előadás. 24.30: Gramofon. 1.05: Hírek.

Szerda, augusztus 5. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport hírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19.03: Marcu-zenekar. 20.20: Gramofonlemez. 21.25: Sandu Albu hegedül. Paganini — Kreisler: Tempo di minuetto. Saint-Saens: Introduction u. Rondo capricioso. Vieuxtemp: Andante. D'Amrosio: Serenada. Ries: Moto perpetuo. 22.05: Annie Ducu énekel. 22.45: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése, amelynek műsora a következő: Rust: Spieglein an der Wand, Nieman: Das alte China, Suite. Urbach: Im Mendelssohns

Rosengarten. Hruby: Erinnerungen von einst. 23.45: Hírek külföldre. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13.05: Ének. 13.40: Hírek. 14: Szalónzene. 14.20: Pontos időjelzés. 15.40: Hírek. 17.15: Trenesényi-Waldapfel Imre előadása. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Végh Istvánné elbeszélése. 18.30: Cigányzene. 18.50: Dr. Végváry József előadása. 19.25: H. Pálffy Ilona dr. előadása. 19.55: Zongora. 20.25: Szerb Anta előadása. 20.45: Gramofon. 21.15: Olimpiai híradás. 21.40: Kabaré. 22.20: Hírek. 24: időjárás. Majd Jazz.

Egyes szó ára 3 let; vastagabb betűvel 5 let. Állástkeresők szavankint 2 letet fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolecsőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket fogvaz Cetatca Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrica Kardotrafik, Piata Traian és Str. Mercur sarak. Principele Carol: Maretrafik, Piata Kottl, A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Pótvizsgára előkészítés

új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cím: Jachan könyvkereskedés, I. Bánáti Ban: egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Pótvizsgára lelkiismeretesen előkészít vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalom-ból, franciából, történelemből stb. Cím: L. Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Értekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikerei garantálják az eredményt.

Alkalmazás

Mindenes

aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. Cím: Str. Mircea Voda 3.

Cséplési időre

Intelligens kiségitő munkaerőt keres, özv. Scharff Jenőné, Rauti-gazdasága. (4526)

Fiatal, jól főző

mindenes, éves bizonyítvánnyal, 15-ikére felvétetik. Jelentkezni Pittoni-műterem, I. kerület, Str. Venezia 2. (4531)

Házmeztért

keres két emeletes I. kerületi bérház, szeptember 1-ére. Cím a kiadóhivatalban. (4536)

Magyar könyvujdságok!

A Déli Hírlap előfizetőinek kedvezmény!

Aszlányi: Előszó a házassághoz
Barabás: Gazdátlan asszony
Fallada: Repülő írrok
Gulácsy: Förfogeteg
Halász: Öt világrész magyar vándorai
Illyés: Puszták vége
Kruif: Az éhség legyőzői
Megyery: A szerelem a szerelmeseké
Nagy: Budapest nagykávéház
Nagyiványi: Moszkvai lányok
Somogyvári: És mégis élünk
Szilárd: Szép vagy diákélet
Szónyi: Telihold
Vaszary: Vigyázz, ha jön a nő
Zsolt: A dunaparti nő

Könyvnap áron kaphatók a

CULTURA

könyvkereskedésében
Timisoara IV., Bulev. Carol 16.
Telefon: 15-07

Állást keres

32 éves

erőtlen férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy háziszolgái teendőket is ellátná. Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imréné. (4412)

Raktárnok

va ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

Bármilyen állást

keres ügyes, megbízható leépített kereskedő-ség. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4528)

Gyermektelen házaspár

házmesteri állást keres. Tirol-utca 20. Csátárynál. (4535)

Házmeztelenek

ajánlkozik magános nő, háztartásban perfect. III., Doja-utca 34. Róthné. (4538)

Lakás

1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jellegre a kiadóba kérek. (4474)

2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerület elején, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4475)

2-szobás lakás

fürdőszobával és konyhával, az első kerület központjában, kiadó. Str. Marasesti 14, I. em. háztulajdonosnál, telefon 323. (4524)

Modern

kétszobás lakás, parkó. Harmadik kerület központjában, park és virágkertek. Piata Crucii 2. (4519)

Kiadó

egyszobás lakás, mosókonyhával, új házban, gyermektelen házaspárnak, olcsón. III., Piata Crucii 2. (4533)

1936. LIPCSEI ŐSZIVÁSÁR

Augusztus 30-tól szeptember 3-ig



60 százalékos utazási kedvezmény az összes német birodalmi vasutakon!

Felvilágosítást nyújt:

Angerbauer Jenő, tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Telefon 70

Leipziger Messamt / Leipzig / Deutschland

Megsokszorozza keresetét, ha a

Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 let bélyeg beiktatása ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzék.

Adás-vétel

Előszoba

gárderobszokrény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jellegre a kiadóba leadni. (4469)

Modern háló

használt, de jó karban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérek ármegjelöléssel a kiadóba „Jókarban lévő” jellegre leadni. (4476)

Olcsón eladó

egy komplett ónémet ebédő, II., Petru Tegle 2, II. em. Radocsay. Megtekinthető 1—3 óra között. (4518)

Szekreter

gyönyörű antik arab, jutányosan kapható. Cím a kiadóban. (2845)

Ebédőasztal

ovális, jó karban lévő, eladó. Cím a kiadóban. (2848)

Márkás festmények

nagyon olcsón eladók. Bővebbet a kiadóban. (2840)

Eladó

elsőrangú pianinó. Megtekinthető II., Str. 3 August 7. Kondornál. (4537)

Különítele

Kalácsára

autóval fürdőtársat keresek, délutáni-esti órákra. Cím a kiadóba. (4534)

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedési pontosan és olcsón vállalok. II., Str. Tigrlui 18. Utcai lakás, utolsó ajtó. (252)



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.